

救恩報 THE WAR CRY

03.2024 | salvationarmy.org.hk



主題信息
榮耀的記號

服務與關懷
懷緬治療街



救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，
並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。



曹錦昌少校 文字部長
Major Raymond Cho
Literary Secretary



歡迎網上瀏覽
救恩報

今期救恩報主題是榮耀的記號，我也特別選了一首受苦節詩歌來介紹：求主使我近十字架。我特別喜歡副歌的詩詞：十字架，十字架，永是我的榮耀。有些基督徒不願在公司或學校讓人知道他是基督徒，有些基督徒害羞在公眾場合謝飯祈禱；十字架真是我們的榮耀嗎？

保羅在加拉太書6章14節說：「但我斷不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的十字架；因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。」保羅悔改歸主後，十字架已成為他生命的中心；他先前擁有那世界的榮譽和地位，相比之下已不重要，因他以認識耶穌基督為至寶。這就是把世界釘在十字架的意思。

但願耶穌基督也是你生命的中心，十字架是你榮耀的記號。

This issue's theme is the Emblem of Glory. I have chosen especially to share a Lent hymn – Jesus, Keep me Near the Cross. I particularly love the lyrics in the chorus: *In the cross, in the cross, be my glory ever.* Some Christians are unwilling to let others know he/she is a Christian at work or at school, some are embarrassed to say grace before meals in public. Is the Cross truly our glory?

Paul said in Galatians 6:14: 'May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.' After Paul repented and converted, the Cross is at the centre of his life. The glory and status he had in the world became unimportant in comparison, because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus. This is what 'the world has been crucified' means.

May Jesus Christ be the centre of your life and the Cross be the emblem of your glory.

下期主題：愛惜神的創造

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《新標點和合本》（除非另有註明）

《救恩報》

救世軍創辦人
卜維廉大將（1829-1912）

國際領袖
白禮頓大將

本軍使命
拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣

出版
救世軍

督印人
地域總指揮 麥腓力准將

編輯
曹錦昌少校

設計
設計及媒體部

地址：香港九龍油麻地永星里十一號

電話：(852) 2332 4531

傳真：(852) 2332 4286

電郵：ld@hkm.salvationarmy.org

網址：salvationarmy.org.hk

定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊

目錄 ISSUE 800 期

- 1 地域秘書長信息
- 2 主題信息 / 榮耀的記號
- 4 大將復活節文告
- 6 見證 / 神的恩典超乎所想
- 7 特稿 / 新書登場！《重訪施恩座》中文譯本
- 8 地域動態
- 12 國際頭條
- 13 服務與關懷 / 懷緬治療街
- 14 校園文化 / 舞・動・鼓樂・讚美隊
- 15 救世軍詩歌 / 求主使我近十字架
- 16 港澳地域公布
- 17 J-Kids / 每月一Blog / 我講你知
- 18 J-Kids / 漫畫天地
- 19 J-Kids / 開心樂園
- 20 J-Kids / 請多多指教
- 21 J-Kids / 少校話你知 / 你好有型



十架福音是廉價？是重價！

The Gospel of the Cross is cheap? At a price!

我曾在一個派發物資給有需要人士的場合中的，聽到一對母子的對話，孩子問媽媽：「這些東西都是免費的？」他媽媽就回應：「是免費派給他們的，因為有人已經代他們付了。」他們的對話令我反思，有時看似免費或輕易得到的東西，可能包含着很大的價值，甚至人們容易忽視的愛。

每年復活節，大多數在香港及澳門的市民都享有復活節假期，基督徒都慶祝主耶穌基督是勝過死亡而復活的真神，並基督為人帶來永生的盼望。但在復活節前的週五的受苦節，更是基督徒要一起記念的日子。因那是記念主耶穌基督為世人的罪受苦受死，為我們每一個人犧牲，釘在十字架上的日子。我很喜歡救世軍詩歌第92首「每當思想十字寶架」歌詞的提醒，其中第三及四節寫出：

3. 請看祂頭祂腳祂手，寶血流下內含憂憂，
憂憂若此自古焉有，荊棘反成榮耀冕旒。
4. 假若萬物都歸我有，焉能報盡我主恩情，
慈愛如此奇妙深厚，要報必獻我身我靈。

若人忘了受苦節，就可能視救恩為廉價。其實復活節的喜樂，是因耶穌基督已為世人的罪受苦受死，代世人付上罪債，人的罪得以赦免，在基督裏得到真自由，人與神的親密關係得以重建。這份救恩是白白給予世人的，但也是主耶穌基督犧牲，以重價贖回世人的。願你都能在今年的受苦節及復活節思想主耶穌對你的愛，以祂成為你的救主，接受祂的救恩，回應祂的大愛。

At an event where supplies were distributed to the needy, I once heard the conversation of a mother and a child. The child asked: 'Are these free of charge?' The mother responded: 'These are distributed to them for free because someone already paid for them.' I reflected on their conversation – sometime what seems free or easily obtainable might be of great value or great love that people often neglect.

Most Hong Kong and Macau citizens enjoy the Easter Holiday this time of the year. Christians celebrate the fact that our Lord Jesus Christ is the true God that has overcome death and resurrected, and that Christ brings the hope of eternal life for His believers. The Good Friday before Easter is a time Christians should remember. Because it is the day when Jesus was crucified on the Cross. We should remember how Jesus Christ suffered and died for the sin of humanity on this day, sacrificing for every one of us. I love how the lyrics of SASB 92 'When I survey the Wondrous Cross' presents the following reminders in the third and fourth verses:

3. See, from His head, His hands, His feet,
Sorrow and love flow mingled down;
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?
4. Were the whole realm of nature mine,
That were a present far too small;
Love so amazing, so divine,
Demands my soul, my life, my all.

If people forget about Good Friday, salvation might become something worthless to them. The joy of Easter lies in Jesus Christ suffering for the sins of humanity, paying the debts of sins for us so our sins can be forgiven and we can enjoy true freedom in Christ and rebuild an intimate relationship with God. The salvation is given to us for free, but at a heavy price of Jesus Christ' sacrifice, redeeming us with His own precious life. May you remember Jesus' love for you this Good Friday and Easter. May you accept Him as your Saviour and accept His grace and respond to His love.

陳徐香凝少校 地域秘書長
Major Minny Chan
Chief Secretary



EMBLEM OF GLORY

榮耀的記號

救護車，口語稱為「十字」車，代表緊急救援，盡快把傷者送到醫院救治。紅「十字」會，是一個非政府組織，進行很多人道救援工作。藍「十字」，是一間商業保險公司，為你的醫療需要提供保障。何來這些與救助有關的組織，都以「十字」為標誌？值得思考。

世界衛生組織會徽於1948年第一屆世界衛生大會選定。該會徽由聯合國標誌和一根蛇繞權杖構成。而蛇盤繞的權杖，很久以來一直是醫學和醫學界的象徵，保護和拯救生命。這個標誌，讓我記起聖經民數記21章的一個拯救事件。



民數記21章7至9節：「百姓到摩西那裏，說：『我們有罪了，因為我們向耶和華和你發怨言。求你向耶和華禱告，叫蛇離開我們。』於是摩西為百姓禱告。耶和華對摩西說：『你要造一條火蛇，掛在杆子上。凡被咬的，一望這蛇就必存活。』摩西就造了一條銅蛇，掛在杆子上。凡被蛇咬的，一望這銅蛇就活了。」（和合本2010）

「十字」總給人拯救的印象，可是在耶穌基督時期，當時掌權的羅馬政府有一個很殘酷的刑罰，就是把死囚公開示眾，並釘在十字架上。所以，對於這些犯人而言，十字架是代表羞辱和死亡。然而，萬萬想不到這酷刑卻成就了神對世人的救贖計劃。哥林多前書1章18節：「因為十字架的道理，在那滅亡的人為愚拙；在我們得救的人，卻為神的大能。」

十字架對我而言是犧牲，是愛。原本要受罰的是我，耶穌基督卻為我擔當了。某年夏天，有一次踢完足球回家，洗澡的時候臭到身上噁心的汗味，自己



都嫌棄自己。可是，耶穌基督卻接納一個這樣的我。羅馬書5章6至8節：「因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的；為仁人死，或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。」

親愛的基督徒及朋友，惟願十字架與寶血，使你與救主耶穌基督更親近，並更深進入與祂的聯合。

An ambulance is also called a 'Cross' Car in Cantonese, which signifies emergency rescue to transport the injured to the hospital for treatment as soon as possible. Red 'Cross' is a non-governmental organisation that undergoes many humanitarian relief work. Blue 'Cross' is a commercial insurance company that provides coverage for your medical needs. Why do these rescue-related organisations use the Cross in their logos? This is something worth pondering.

The World Health Organisation emblem was chosen by the First World Health Assembly in 1948. The emblem consists of the United Nations symbol surmounted by a staff with a snake coiling around it. The staff with the snake has long been a symbol of medicine and the medical profession, signifying the protection and salvation of lives. This symbol reminds me of a rescue incident in Numbers 21.

Numbers 21:7-9: *'The people came to Moses and said, "We sinned when we spoke against the Lord and against you. Pray that the Lord will take the snakes away from us." So Moses prayed for the people. The Lord said to Moses, "Make a snake and put it up on*

a pole; anyone who is bitten can look at it and live." So Moses made a bronze snake and put it up on a pole. Then when anyone was bitten by a snake and looked at the bronze snake, they lived.'

The Cross represents salvation. But during the time of Jesus Christ, the Roman government in power at the time had a cruel punishment – to publicly display the condemned prisoners and nail them to crosses. Therefore, for these prisoners, the Cross represents humiliation and death. One could never imagine that this torture would become God's redemption plan for humanity. As in 1 Corinthians 1:18, *'For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.'*

To me, the Cross represents sacrifice and love. I was supposed to be punished, but Jesus Christ took the fall for me. One summer, when I was in the shower at home after playing soccer, I felt disgusted by the smell of sweat on me. But Jesus Christ accepts me just like that. Roman 5:6-8: *'You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.'*

Dear Christians and friends, may the Cross and Jesus' precious blood draw you closer to our Saviour Jesus Christ, so you can have a deeper communion with Him.

復活節的最終話語



耶穌受難和復活故事中的幾個主要人物在很多事情上想法都不一致，但他們確實同意這一點：耶穌的故事已經結束了。

本丟彼拉多相信自己在所在的地區的所有事情中有最終的話語權。那是羅馬領土中一個較為動盪的地區，而儘管情況充滿挑戰，彼拉多仍然習慣於擁有不容動搖的權威。如果他決定要犧牲一個無辜的人以維持和平，那事情就會這樣發生。他要將耶穌釘在十字架上，十字架這熟悉的戲碼在他的命令下要上演了。後來，當彼拉多聽到耶穌的死訊時，他向當地的宗教領袖們發出了最後的命令：「你們有看守的兵，去吧！盡你們所能的把守妥當。」（馬太福音27:65）耶穌的墳墓可謂有三重鎖：封在前面的大石、帶有強烈警告意味的官方封印，還有武裝守衛在外看守，以確保無人干擾墳墓。彼拉多確信自己是耶穌故事的最終權威。

耶穌的母親馬利亞知道，看着所愛的人受苦是多麼痛苦。她看着反對耶穌的勢力日漸壯大，並日復一日地擔心可怕的事情會發生。最後，耶穌一些有權勢的敵人開始攻擊祂。在祂被捕後，市面上可能會流傳着一些祂被毆打、動酷刑和羞辱的謠言。當她知道自己的兒子正經歷這樣的苦難，她應該感到非常無助和心碎。馬利亞會願意犧牲自己的性命來救祂，但這是不可能的。祂的母親能做的只有一直留在附近，直至那悲慘的結局，以免祂獨自面對那些最後的痛苦時刻。她在那裏，在十字架附近，看着耶穌呼出最後一口氣（約翰福音19:25）。馬利亞的內心滿是絕望，確信祂那痛苦的死亡是耶穌故事的最後一章。

彼得知道自己的工作已經結束了。事實上，他知道這是他應該承受的後果。畢竟，他曾經否認耶穌不只一次、兩次，而是三次。就是在耶穌最需要他的時候，他卻完全沒有為耶穌站出來。雞叫後，彼得想起耶穌的話：「雞叫以先，你要三次不認我。」（馬太福音26:75）他挫敗地低下頭，痛哭起來。彼得從來沒有經歷過如此徹底的絕望。儘管他向耶穌這位朋友和拉比

保證，即使別人否認祂，他也永遠不會，但僅僅一個堅持己見的女僕就讓他打破諾言了。否認耶穌，令彼得失去了過去三年已成為他生命和喜樂的事工。隨着他的朋友在十字架上公開地被處死，加上自己一再否認是祂的門徒之一，彼得相信自己在耶穌故事中的角色已經結束了。

但耶穌的故事仍未完結。他們都忘記了一件很重要的事：神永遠有最終的話語權。

在復活節的第一個早晨，當每個人都以為耶穌的故事已經寫完了，天父則寫下了迄今為止最有力的一章。大石滾開了，封印被打破，守衛們渾身顫抖（馬太福音28:2-4）。這一切都表明，地球上沒有任何人或力量可以阻止神做最終決定。耶穌復活了，再次活過來了，而基於這份強而有力的真理，一切都改變了。彼拉多和祂的規定，對神的兒子或祂的跟隨者沒有最終的權威。馬利亞看到了，她兒子的死不是結局，而是在延續神對人類那令人讚嘆的恩典。在接下來的日子裏，彼得發現他否認耶穌後的事工，比他敢於希望或想像的更要偉大（約翰福音21:15-19）。

可能你生命中正面對一些極具挑戰性的狀況。請確信：神擁有最終的話語權，任何敵人或環境都无法抵抗我們那全能的神的話語。

可能一些你所愛的人正深處苦難，而你覺得自己無法解決他們的痛苦或醫治他們的傷痕。請謹記，神擁有最終的話語權，而祂的話是滿有恩典和盼望的，更會帶來終極的勝利。

可能你也像彼得一樣，覺得自己不再配為神所用。可能你曾背棄過祂，並認為祂也放棄了你。請確信：神擁有最終的話語權，祂大能的話語會帶來痊癒和更新。誰知道呢？可能你也會像彼得一樣，即將迎來你最具影響力的事工。

我為你 and 所有救世軍人禱告，願這個復活節會再次重新宣揚，耶穌的故事仍未完結，而神永遠擁有帶來勝利的最終話語權。這得勝的話會提醒我們，神比所有抵抗祂的敵人都要強大。這大能的話會給那些心碎和受傷的人帶來恩典和盼望。這為人帶來痊癒的話提醒我們，沒有任何罪比祂救贖的恩典更大。

神擁有最終的話語權，而祂的話會帶來勝利！

復活節快樂，願神賜福予你。

白禮頓大將

權 The Final Word at Easter

Several of the main characters in the crucifixion and resurrection story of Jesus did not agree about much of anything, but they did agree about this: the story of Jesus was over.

Pontius Pilate believed he was the final word on all things that happened in his region. It was a troubled part of the Roman world but, despite the challenging situation, Pilate was accustomed to having unquestioned authority. If he decided an innocent man needed to die to keep the peace, so be it. He handed Jesus over to be crucified, and the oft-practised theatre of killing on a cross was performed on his orders. Later, after hearing of Jesus' death, Pilate issued his final instructions to the religious leaders. *'Take a guard,' Pilate answered. 'Go, make the tomb as secure as you know how'* (Matthew 27:65). There was essentially a triple lock on Jesus' tomb: a large stone was rolled in front, an official seal served as a powerful warning and armed guards watched to ensure that no one interfered. Pilate was certain that he was the final authority on the story of Jesus.

Mary, mother of Jesus, understood the anguish of seeing a loved one suffer. She watched as opposition to Jesus grew, and she would have worried day after day that something terrible would happen. Eventually, the powerful enemies of Jesus moved against him. Following his arrest, rumours probably circulated about the beatings, the torture and the humiliation he was enduring. She would have felt so helpless, so broken to know that her son was experiencing such pain. Mary would have given her own life to save his, but that was not possible. The best his mother could do was to stand close by until the bitter end, not wanting him to face those final painful moments alone. She was there, near the Cross, as Jesus took his last breath (John 19:25). Filled with despair, Mary was certain that his excruciating death was the final chapter of the story of Jesus.

Peter knew his ministry was over and, in truth, he knew it deserved to be. After all, he had denied Jesus, not once, not twice, but three times. Right when Jesus needed him the most, he had failed miserably. After the cock crowed, and Peter remembered Jesus' words – that before the cock crows, Peter would disown Jesus three times – he bowed his head in defeat and wept bitterly (Matthew 26:75). Peter had never known utter despair like this. Despite promising his friend and rabbi that even if others denied him, he never would, it had taken only a persistent servant girl to make him unravel and fall apart. In denying Jesus, Peter had lost the ministry that had become his life and joy over the past three years. With his friend's public death on the Cross, combined with his own repeated denial of being one of his disciples, Peter believed his part in the story of Jesus was now over.

But the story of Jesus was not over. They each forgot one very important thing: God *always* has the final word.

On that first Easter morning, when everyone assumed that the whole story of Jesus had already been written, the heavenly father wrote the most powerful chapter yet. The large stone was rolled away, the seal was broken and the guards were overcome with fear (Matthew 28:2-4). This all demonstrated that no people or power on earth can prevent God from having the final word. Jesus was risen, alive again, and because of that powerful truth, everything had changed. Pilate and the circumstances he dictated did not have final authority over God's Son or his followers. Mary was able to see her son's death not as the end, but as part of the continuing story of God's compelling grace for humankind. And in the days that followed, Peter discovered that his post-denial ministry would be even greater than he dared hope or imagine (John 21:15-19).

Perhaps you are facing challenging situations in your life right now. Be assured of this: God will have the final word, and no enemy or circumstance can stand against the word of our Almighty God.

Perhaps someone you love is suffering deeply, and you feel inadequate to relieve their pain or heal their hurt. Remember, God will have the final word, and that word will be filled with grace, and hope, and ultimate victory.

Perhaps, like Peter, you no longer feel worthy to be used by God. Possibly at one time you abandoned him and are convinced he has now abandoned you. Be certain of this: God will have the final word, and it will be a powerful word of restoration and renewal. And who knows? Perhaps, like Peter, you will discover your most impactful ministry is yet to come.

My prayer for you, and for the whole of The Salvation Army, is that this Easter will proclaim anew that the story of Jesus is not over, and that God *always* has the final, victorious word. It will be a triumphant word that reminds us that God is greater than any foe that stands against him. It will be a powerful word of grace and hope for the broken-hearted and hurting. And it will be a restorative word, reminding us that no sin is greater than his redeeming grace.

God will have the final word, and it will be a word of victory!

Happy Easter, and God bless you.

Lyndon Buckingham
General

神的恩典超乎所想

轉眼間我們一家已移居英國大約一年了，希望還未被遺忘。倩悠在四月尾已開始校園生活，她應該是我們當中最快樂的，一星期左右已認識到好朋友。我去年7月中開始在救世軍Failsworth部隊的崇拜，倩悠和Alvin亦有出席，部隊同仁都很友善和熱情。

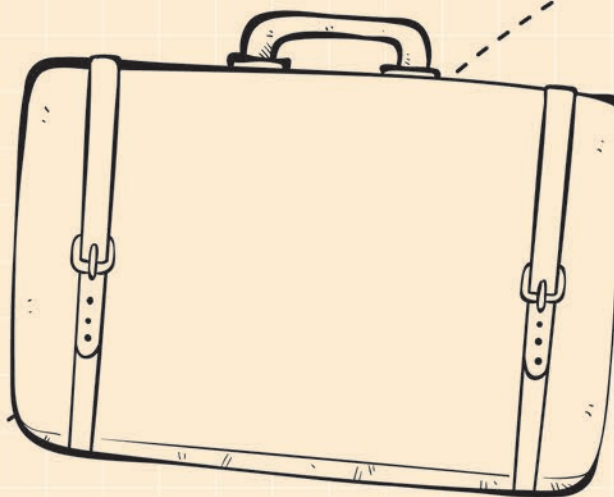
初到陌生地方，充滿好奇，從旅遊的心態慢慢變成要融入本地生活，由於不是土生土長，確實有很多掌握不到的事。例如有人按門鐘，要分辨他是職員還是壞人都有點困難，在我們眼中，他們都是同一個樣子。我們沒有參加香港人教會，亦沒有香港人羣組，生活上都是在網上探索，姊姊和姐夫亦給予很大幫忙。日子久了，大家相對24小時，間中都有爭執（其實是生活習慣不同）。

要融入本地社會，言語不通是一大困難，所以大家情緒上都有困擾。雖然我們在香港從少便學習英語，但在這裏總是應用不到。這邊有英式英語、印度英語、東歐英語、非洲英語，聽起來像猜謎語一樣。

找工作更加困難重重，我由去年6月中開始申請第一份工作起，已忘記申請了多少份工，不是被拒絕就是沒有回覆，更有一份要香港的無犯罪記錄……待業期間經歷失望、失落、失眠，但我相信神會看顧我們，只要學習忍耐、等待和自我反省。兩星期前終於有工作，同事亦很友善，感謝天父回應我的禱告。

現在丈夫仍在努力裝修家居，為了節省開支，油漆、鋪地板、傢俱等等，可以自己做的都做，辛苦他了，雖然這是他的興趣。Alvin則努力自修中。在這裏生活其中令我最放心的，就是沒有我最怕的小強（甲由）。神的恩典總比我們想像和預期的更多，無論是好是壞，只要欣然接受祂給我們的帶領，從中繼續更新和學習，心裏便有平安，因為主與我們同在。

在此感謝默默為我們一家禱告的弟兄姊妹，願大家在同一個地球，不同的地方繼續努力，做好見證，榮神益人，大家加油！



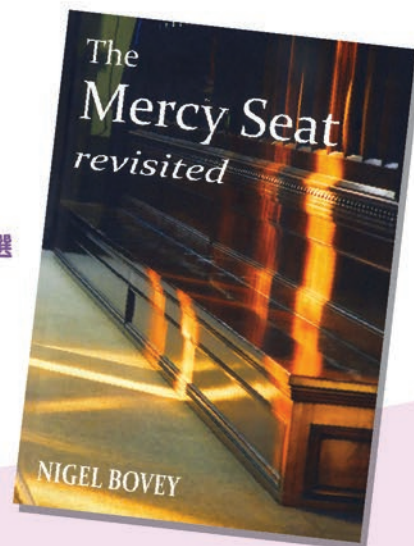
新書《重訪施恩座》

譯本選段介紹

自2024年2月號起，《救恩報》已開始與大家分享新書《重訪施恩座》選段，讓大家先睹為快，藉此親近神的施恩座，重拾對它的初心！

*本書中文譯本現已完成，將於稍後出版。

接續上一期救恩報（二月號）……



引言 Introduction

第三種關係仿如已故威爾斯王妃戴安娜所言，是「三個人的婚姻」。在此，施恩座會被使用，但卻不被視作是惟一的，或甚至是對神的公開回應的主要渠道，更重要的，是神與祂的子民相遇的地方。

在我1994及2009年的調查中有如下一條問題：是否有合適的替代物或方式可取代施恩座？在兩次的調查中，答案都是「有」。可以取代施恩座的回應包括舉手、站立、按手及站在聖桌旁。

近年來，我在本軍聚會中除了看見人在施恩座祈禱外，也見過其他邀請人回應神的方式，例如洗手、撿起石仔、寫一段禱文、燃點蠟燭、享用麵包和果汁，以及在沙上劃畫。（但我不肯定是否有針對這些回應的跟進機制。我是指那些年日當到訪施恩座的人如實地被紀錄在慕道者名冊時，便期望受過訓練的軍官在次日會去探訪他們。）

除了所稱的「創意敬拜」及「創意回應」外，本軍還有一種新興的和別具意義的屬靈生命發展，就是祈禱密室的再現。（然而甚麼是缺乏創意的，就只有天曉得了。舉例班克魯的事工，他在1919年的頭六個月內，便看見三千人來到施恩座跪下去回應他的講道。）

可能受到24-7祈禱運動的啟發，有些部隊闢出一個長久性的房間或範圍作為祈禱之用。各人可以按着地點，靜靜地溜進去祈禱一會，無人察覺，無人查問。對那些想保持私隱及匿名的人來說，這種空間較在眾目睽睽之下出去施恩座更具吸引力。

The third relationship is where, in the words of the late Diana, Princess of Wales, 'There are three people in this marriage.' Here the mercy seat is used but it is not regarded as the only - or even the main - way by which people make a public response to God. And, more importantly, where God meets his people.

One of the questions in my 1994 and 2009 surveys was: Are there suitable alternatives to the mercy seat? In both instances, the answer as 'yes'. The alternative responses included the raising of a hand, standing in one's place, the laying-on of hands and standing at the holiness table.

In recent years - as well as seeing people pray at the mercy seat - I have seen in Army meetings other invitations to respond to God, such as washing hands, picking up a stone, writing a prayer, lighting a candle, consuming bread and fruit juice and drawing in sand. (What I'm not sure I've seen is a follow-up mechanism for such responses in the way that officers were trained and expected to pay next-day pastoral visits to mercy-seat visitors in the days when mercy-seat visits were faithfully recorded in the seekers register.)

As well as what is known as 'creative worship' and 'creative response' (although Heaven only knows what was uncreative in, say, the ministry of Brengle, who in the first six months of 1919 saw 3,000 people respond to his preaching by kneeling at the mercy seat) there is another emerging, significant development in the spiritual life of the Army - the rediscovery of the prayer room.

Possibly inspired by the 24-7 prayer movement, a number of corps have introduced a permanent dedicated prayer room or prayer area. Depending on its location, it allows people to slip in unobserved and uninterrogated for a few moments' quiet prayer. For those seeking privacy and anonymity such a space is a much more attractive proposition than making their way to the mercy seat in full view of a congregation.

教育服務 EDUCATIONAL SERVICES

FUN熊救冰環保嘉年華

FUN Bear Rescue Ice Environmental Protection Carnival

韋理夫人紀念學校於1月13日舉行「FUN熊救冰環保嘉年華」，超過七百名學生、家長及社區人士一同參與，透過遊戲認識氣候變化、保護環境等課題。

老師們安排了各項體驗活動，包括製作魚菜共生小魚缸、用無人機尋找瀕危的動物寶寶、以環保物料製作砂槌、用天然染料製作手工彩帕、以及沉浸式XR「海底世界」遊戲等等！校內更有北極故事館、北極熊見面會、及北極熊火車，讓參加者多角度認識北極熊。學生及家長當天都享受其中，亦透過嶄新體驗，認識氣候變化的影響及保護環境方法！



Ann Wyllie Memorial School organised the 'FUN Bear Rescue Ice Environmental Protection Carnival' on 13 January. More than 700 students, parents, and community members participated to learn about climate change and environmental protection through games.

Teachers designed various experiential activities, such as making aquaponics tanks, finding babies of endangered animals with drones, making maracas with recycled materials, making handkerchiefs with natural dyes, immersive XR 'Underwater World' game, and more. An Arctic story, Polar Bear fans meeting, and Polar Bear Express showcased polar bears from multiple perspectives. Students and parents enjoyed the fun day of exploring the impact of climate change and ways to protect the environment through new experiences!



爬行動物展覽講座

Reptiles Exhibition Lecture

中原慈善基金學校舉辦了爬行動物展覽講座，為同學們提供極具教育意義的體驗，讓大家對爬蟲類動物及其在生態系統中的作用有更深入的了解。透過內容豐富的展覽、引人入勝的視覺效果和討論，講座得以強調爬行動物的多樣性、牠們獨特的適應能力，以及牠們在維持生態平衡方面的重要性。

Centaline Charity Fund School hosted a Reptiles Exhibition Lecture to provide an educational experience for students, fostering a deeper understanding of reptiles and their role in ecosystems. Through informative presentations, captivating visuals, and engaging discussions, the lecture aimed to highlight the diverse species of reptiles, their unique adaptations, and their importance in maintaining ecological balance.

探究學習週豐富學習體驗

Inquiry-Based Learning Week to Enrich Learning Experiences

林拔中紀念學校的探究學習週（1月23日至26日）舉辦了豐富多彩的學習活動，包括STEM和中國文化活動，以加強學生的自主學習能力和其他各種技巧。

小一學生透過不同的遊戲設計玩具。小二同學們探索了多種不同工作。「做個聰明的購物者」是小三學生的學習主題。小四學生創作了自己的皮影戲。小五學生則探索了食品科學和健康飲食的意義。探究式學習改變了同學們對學習的看法，讓他們更有信心，並在課堂上營造了投入的氛圍。



In Lam Butt Chung Memorial School's Inquiry-Based Learning Week (23 to 26 January), a variety of activities including STEM and Chinese cultural activities were organised to strengthen their self-directed learning skills and generic skills.

P1 students designed toys through different games. P2 students explored different jobs. 'Be a Smart Shopper' was the learning theme for P3 students. P4 students created their own shadow plays. P5 students explored food science and the meaning of a healthy diet. Inquiry-based learning changed the way students feel about education, giving them more confidence and building an engaging classroom atmosphere.

青年分享理想社區願景

Youth Sharing Vision of Ideal Community

柴灣青少年綜合服務於12月16日為一眾青年籌辦了「青年共建理想社區」展示禮。150位青少年藉表演、分享及攤位，展示了他們過去六個月以來的學習成果，及他們對家人和社區的期望。五位來自民政、學校及商界的嘉賓也在活動中，藉座談會與青年人交流，聆聽並重視他們對理想青年社區的願景。



Chai Wan Integrated Service for Young People organised a 'Youth Building Dream Community' showcase on 16 December. Through performances, sharing, exhibitions, and booths, over 150 teenagers showcased their learning over the past six months and shared their expectation of their families and the community. Moreover, five guests from the Government, schools, and business sectors were invited to communicate with the youth at a seminar to learn about the next generation's vision for an Ideal Youth Community.

救世軍護老者協會二十一周年誌慶

Carer Association 21st Anniversary Celebration

救世軍護老者協會二十一周年誌慶於1月6日以「創新科技·護老同行」為主題順利舉行。是次典禮邀請了香港理工大學護理學院助理教授王鈞正博士、香港社會服務聯會項目總監（創新及科技）黃慧賢女士、救世軍助理社會服務總監蕭裕揚先生擔任主禮嘉賓，與超過200位護老者及被照顧長者、義工及嘉賓一同慶祝，並探討如何推動護老者透過資訊科技的應用及掌握相關的實用知識和技巧等，提升自我效能感及照顧質素，減低照顧壓力。



The captioned event themed 'Innovative Technology & Caring for the Elderly Together' was held on 6 January. Dr Arkers Wong, Assistant Professor of School of Nursing, the Hong Kong Polytechnic University, Ms Dorothy Wong, Project Director (Innovation and Technology for Ageing), The Hong Kong Council of Social Service and Mr Pitmas Siok, our Assistant Social Services Director were the officiating guests. Over 200 caregivers, elderly, volunteers, and guests were present to celebrate and explore how to enhance the self-efficacy and quality of care through the application of technology as well as acquiring practical knowledge and skills, with hopes of alleviating the stress of caregivers.

救世軍「與愛童行」支援特殊需要兒童服務——小組訓練課程

'Walking in Love' Support Children with Special Needs - Group Training Programmes

隨着社會福利署於2023/24學年起把「到校學前康復服務」的第一層支援服務恆常化，本軍「與愛童行」的跨專業服務團隊以校本綜合模式，為不同程度特殊需要的學前兒童服務。其中服務隊設計了「專注智叻星」和「抑制衝動小奇兵」小組訓練課程，以提升學童的專注力和抑制衝動能力。學童透過有趣的活動學習如何在不同情境保持專注和運用「停一停、想一想、才行動」的技巧管理自己的行為。服務隊更秉持「家庭為本」及「伙伴同行」的理念，於課程加入家長協作的元素，以家居訓練鞏固學童所學和延展小組訓練。

As the Social Welfare Department regularised the Tier 1 Support Services of On-site Preschool Rehabilitation Services (OPRS) since September 2023, our multi-disciplinary service teams offer comprehensive support to pre-school children with different levels of special needs under a school-based and integrated approach. Two group training programmes were designed to enhance children's attention and inhibition. Children can learn to sustain their attention through experiential activities and to manage their behaviour using the 'Stop, Think, Do' skills. Parents were also invited to extend the training at home to consolidate children's learning, aligning with our emphasis on 'Family-based Approach' and 'Parent-Professional Partnership'.



宗教事工 CORPS (CHURCH) MINISTRY



1-4 地域總部於2月5日舉行銀星團契與各軍官的父母慶祝農曆新年，除了團契及活動外，本軍卜凱賽琳幼兒學校的同學在會中分享詩歌，增添喜慶。

Territorial Headquarters hosted the Silver Star Fellowship on 5 February to celebrate the Chinese New Year with parents of officers. Besides the fellowship and other activities, students from our Catherine Booth Nursery School also joined in the celebration and presented hymns on the day.



5-6 九龍中央堂於1月28日舉行幹事、導師任命及覆立主日，部隊軍官林李內欣上尉在聖潔會中任命三位新幹事，並覆立現任幹事。

Kowloon Central Corps hosted a Commissioning and Renewal of Local Officers and Guardians Sunday. Corps Officer Captain Joyce Lam commissioned three new local officers and renewed the covenant of current local officers on 28 January.



7-8 大埔隊38周年堂慶及皇后山分隊獻堂禮於1月21日在皇后山分隊舉行。
On 21 January, Tai Po Corps' 38th Anniversary Celebration and Queen's Hill Outpost's Dedication Ceremony were conducted at Queen's Hill Outpost.

9 秘書長陳徐香凝少校主持獻堂禮禱告。
Chief Secretary Major Minny Chan led the prayer at the Dedication Ceremony.



10-11 港島東隊於1月13日舉行社區物資贈送活動，當中亦有關懷慰問並為他們的需要祈禱。
Hong Kong Island East Corps distributed supplies in the community on 13 January, during which corps members also cared for community members and prayed for their needs.

12 同日亦舉行康年團新春活動。
The Over 60's Club also hosted a Chinese New Year celebration on the same day.

智利致命山火威脅

Chile suffers from Deadly Wildfires

智利正遭受其國家近代史上最致命的山火影響，超過100多人死亡、數百人失蹤。瓦爾帕萊索的救世軍屬於緊急應對委員會的一員，正在兩個地點提供熱餐，並為受影響的家庭提供其他支援。由於當地3650個家庭失去了家園，救世軍已被要求提供50套活動板房，盡快為當地居民提供住所。

Chile is suffering from the most lethal wildfires in its recent history, with more than 100 dead and hundreds missing. The Salvation Army in Valparaiso is part of the Emergency Commission and is providing hot meals in two locations and other support to affected families. And as 3,650 families have lost their homes, The Army has been requested to provide 50 prefabricated houses, providing families with a home as soon as possible.



津巴布韋及贊比亞爆發霍亂

Cholera outbreak in Zimbabwe and Zambia



津巴布韋霍華德醫院
Howard Hospital, Zimbabwe

與其他主要持份者合作，支援受影響人士並預防及控制霍亂的蔓延，是救世軍的重要原則。津巴布韋的兩間救世軍醫院正設立霍亂治療中心，每間可分別治療多達20名患者。在贊比亞，救世軍也在向高風險社區提供肥皂、氯和其他必需品，並宣傳衛生教育和提高健康意識，以回應是次危機。

UNICEF's report states that in Zimbabwe, 'more than 20,000 cases of cholera have been reported across all 10 provinces, with more than 400 suspected and confirmed deaths'. Neighbouring Zambia is also experiencing a worrying increase in cholera diagnoses. This acute diarrhoeal disease can kill within hours if left untreated, mostly affecting people with inadequate access to safe water and basic sanitation.

Working in partnership with other key stakeholders to support people affected, and to prevent and control the spread of cholera, is a key principle for The Salvation Army. The two Salvation Army hospitals in Zimbabwe are setting up cholera treatment centres, treating up to 20 patients each. In Zambia, The Army is also responding by providing soap, chlorine, and other supplies to at-risk communities as well as hygiene promotion and health-awareness measures.

聯合國兒童基金會報告指出，在津巴布韋的「10個省份錄得超過二萬宗霍亂個案，其中疑似和確診死亡人數超過400人」。鄰國贊比亞的霍亂確診人數也不斷增加，情況令人擔憂。如果不及時治療，這種急性腹瀉病可在數小時內致死，主要影響着無法獲得安全水源和基本衛生設施的人士。



贊比亞一所學校的清潔供水設施
Clean water supply at a school in Zambia

懷緬治療街

在走廊穿梭時，一位銀髮斑斑、微微駝背的舍員熱情地指着牆上的點心模型說：「係臘腸卷呀！好好味架，我好鐘意食！細個媽媽帶我去……」他一手緊握着助行架，另一手微微顫抖着，似乎回憶着母親和他在茶樓度過的美好時光。走廊中充滿了談笑聲，交織在空氣中，彷彿帶領着職員重返他童年溫暖的時光……這就是恒安宿舍中「懷緬治療街」所帶來的效果。

甚麼是懷緬治療？

懷緬治療起源於1980年代的英國，現在被廣泛應用於長者服務中，是一種臨床實證為本、非侵入性的治療方法之一。這種治療方法主張通過環境設置、氣味、聲音等感官刺激，讓長者或患有認知障礙的人回憶過去的經歷和事件，並以積極的態度自由談論往昔的生活經歷。不同的研究顯示，接受懷緬治療的長者在認知、社交、自信心、舒解憂鬱和整體生活滿意度等方面都有正面影響，有助於改善他們的情感困擾、心理健康和生活質素。

懷緬治療與智障人士老齡化

隨着醫療和社會支援的改善，智障人士的壽命也得以延長，智障人士老齡化的現象亦隨之顯現。隨着年齡的增長，智障人士面臨與一般長者相似的身體和心理挑戰，例如認知功能下降、記憶力衰退、情緒困擾等。為應對智障人士老齡化的情況，各界都在努力探索可行且有效的治療方法。

雖然懷緬治療在本地智障人士服務中的應用尚未普及，但一些研究指出，懷緬治療對於輕度至中度智障人士具有許多好處，尤其在情感表達、自我認同、社交互動和認知刺激方面等。通過分享和討論過去的

回憶，可以促進智障人士（尤其是那些表達能力較弱的人士）的情感釋放、情緒調節，增強他們的自尊心和自信心。透過使用照片、實物或音樂等媒介，可以幫助他們激發記憶並引起情感反應，進一步促進交流和自我表達，減輕負面情緒的壓力，這對於維持他們的心理健康和幸福感受非常重要。

以環境作支援： 別具特色的「懷緬治療街」

在這方面，恒安宿舍在優化宿舍走廊方面做了一個獨特的試驗，將懷緬治療的元素與感官刺激、上肢運動、感知和肌能訓練結合，並命名為「懷緬治療街」，以飲食、住宿、行動和娛樂為主題，設計了五個主題區域。每個主題區域的內容都與宿舍成員年輕時的經歷密切相關，旨在讓宿舍成員在充滿昔日情懷的走廊中，與其他成員或工作人員分享回憶，並進行肌能訓練。

優化宿舍環境的挑戰及機遇

優化宿舍環境始終不易，特別是在面臨有限的空間、需考慮舍員喜好和經歷、與主題相關性、治療訓練元素和安全性的限制中取得平衡。過程中最觸動人心的時刻莫過於舍員在走廊穿梭時，積極地分享兒時的回憶。許多舍員會主動與茶居區域懸掛的像真小鳥互動，更有一位確診認知障礙症、言語表達困難的舍員看到士多牆上的舊汽水瓶後大聲地說：「可樂！」其他舍員也不時提出希望到荔園區的神秘袋（感知訓練）抽出各種物品，並積極參與擲階磚遊戲（上肢及手眼協調訓練）。如此一來，不僅職員能從互動中更深入了解舍員的需求，也成功打破了傳統重複而沉悶的治療訓練方式，將歡樂及欣悅帶給我們的舍員。

總結

在過去短短數個月的日子裏，我們深深感受到從神而來的各樣恩惠和祝福，其中見證到舍員更取得了不少進步，包括臉上多了笑容、反應得到改善，有時更會主動要求做運動。舍員的進步，也是對同事們最大的鼓勵。

試驗計劃有助舍員生活質素提高，減緩老齡化的影響。恒安宿舍更盼望未來日子當計劃得以恆常化之後，讓更多舍員在生活中各樣事情得以受惠，能繼續在主基督的愛和關懷下步入人生晚年，並擁有豐盛生命。





譚玉珍校長
救世軍樂民幼兒學校

孩子每天早上回到幼兒學校以早禱作一天的開始，教師帶着孩子唱詩歌、讚美天父，從聽聖經故事，認識聖經，從讀經文和金句認識神的話語，以祈禱跟天父交談，感謝天父的恩典。

孩子體會唱詩歌配合樂器打拍節奏，更能投入頌唱，這就是孩子獻給神的讚美，孩子對神的讚美成為喜樂之源。

當孩子跟着音樂唱歌，自然會手舞足蹈，教師就把孩子的反應，設計有系統性的音樂活動，配合唱詩歌、鼓樂和舞蹈帶出更有意義的讚美事工隊。

聖經教導（詩篇150篇3至6節）當以樂器讚美耶和華。

「要用角聲讚美祂，鼓瑟彈琴讚美祂！擊鼓跳舞讚美祂！用絲弦的樂器和簫的聲音讚美祂！用大響的鈸讚美祂！用高聲的鈸讚美祂！凡有氣息的都要讚美耶和華！你們要讚美耶和華！」

「眾」「樂」「樂」是我們幼兒學校讚美隊音樂活動的課題《當以樂器讚美耶和華》。

教師帶領孩子聆聽詩歌音樂、閱讀歌詞，解釋詩歌的意境和信息，讓孩子明白詩歌內容，掌握字詞聲調與旋律的關係，節奏、拍子、音色等音樂元素，學會聆聽和歌唱技巧，唱出動聽詩歌。

孩子就從所選的音樂、詩歌創造律動，以身體動作，肢體協調來表現富動感的舞蹈。

再配合音樂節奏，雙手拿着鼓棒輪流敲擊水桶，擊出強勁的鼓樂，提高孩子專注力、耐力以及節奏感，同心協力，進行集體擊鼓的音樂創作。

我們先讓孩子在學校舉行音樂表演，感受熱鬧的氣氛，進而出席公開表演，曾參與救世軍港澳地域音樂會、九龍城隊的教育主日聖潔會及中環街市快閃音樂會，獲得觀眾和家長欣賞，加強了孩子自信心和自尊感，有助將來發展。

老師心聲（陳瑩瑩）

讚美隊的表演活動在幼兒日常學習中融合了

音樂、體能與宗教課程，使幼兒獲得了嶄新又有趣的舞台經驗。

在整個表演中，我們結合了唱歌、跳舞和鼓樂三大元素為一體，藉着豐富的表演內容與幼兒的活力和熱情，使他們能盡情在節日中把喜悅和祝福帶到人羣裏。在練習當中，幼兒加強了其拍子感與節奏感，能夠準確地數算拍子進入歌曲、感應樂段變化，而且幼兒更鞏固了部份基礎樂理知識，能對不同音符有良好的理解與應用。而且，在舞蹈的動作編排中老師加入不少基礎動作技能，如彈跳、跳步、馳步、滑步等，使幼兒在享受舞蹈的過程中同時亦能有效地提升他們的肢體協調能力，而鼓樂部份的幼兒更在上肢肌力和協調能力方面有明顯的進步。整體學習氣氛愉快，幼兒投入練習亦熱愛表演，幼兒和家長對活動均有正面的回饋，於老師角度而言實屬一大鼓舞，同時能夠融入課堂的恆常活動，與幼兒一同把敬拜帶到生活中，以活潑生動的方式回應神對我們的愛。

孩子未來將會畢業，離開學校，但我們會期待將這份對神的心意，能夠承傳下去，到社區表演，傳揚福音，作更大的事工，榮神益人。

家長迴響（張敏珩）

孩子迪琛參加了「舞·動·鼓樂·讚美隊」

表現投入參與，培養良好的責任感，重視每一次的表演活動，在家中重覆練習唱歌、跳舞、打鼓，過程中遇到困難時，他會跟家長表達，在家人鼓勵下，他會接受失敗，用心練習，克服困難。他明白表演不是個人，還要配合全組同伴的拍子、節奏、音調和動作才能做出成功的表演，當中孩子的同理心也建立起來。

每當孩子上台表演時，不會計較他所站的位置，只要看到孩子的表演，就感到欣慰，這經驗就陪着孩子成長。我們感恩學校教師藉着音樂培養孩子以「舞·動·鼓樂·讚美隊」來表達對神的愛，因為神先愛我們。



求主使我近十架

Jesus, Keeps Me Near The Cross

這首詩歌的副歌呼應着使徒保羅所說的「但我斷不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的十字架；因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。」（加拉太書6章14節）而正歌則是一個祈禱：基督徒需謹記基督在十字架上的救贖大工，並因而活出忠信的生命。

The refrain of this hymn echoes the words of the apostle Paul, 'But far be it from me to boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world.' (Galatians 6:14 ESV) The stanzas are a prayer that the Christian would always remember the redemptive work of Christ on the cross, and live faithfully in that memory.



歡迎到Youtube
欣賞詩歌

求主使我近十架 Jesus, keep me near the cross

178 T238加拉太書6:14

WILLIAM HOWARD DOANE (1832 - 1915)

Capo 2 [E] E G B⁷ A E G/D B E A C
[Gb] G D⁷ Em C G G/D D G A C

Allegretto ♩ = 52

mf 求主使我近十架，寶血贖罪泉源，為眾人亦為我流，

E *G/D* *B⁷* *E* *G* *A* *C* *E* *G* *A* *C* *E* *G*

CHORUS

恩典十分完全。十字架，十字架，永是我的

mf *G/D* *B* *E* *G* *A* *C* *Cmaj7* *E* *G/D* *B⁷* *E* *G*

榮耀，我的罪都蒙洗淨，惟靠耶穌寶血。

2. 靠近十架信雖小，主卻慈聲安慰，並有聖靈賜亮光，顯出主的恩惠。
3. 今靠十架求聖羔，助我念主苦楚，使我每日行天路，在十架庇蔭下。
4. 緊靠十架仰望主，時刻儆醒禱告，等候救主再回來，領我同得榮耀。

港澳地域公布 Hong Kong and Macau Territory Official Gazette

姓名 Name	新任命 New Appointment	生效日期 Effective Date
葉簡明真少校 Major Connie Ip Kan Ming-chun	九龍城隊部隊軍官 Corps Officer, Kowloon City Corps	16.03.2024
曹錦昌少校 Major Raymond Cho Kam-cheong	內閣人事部長及宣教使命學院總監 Secretary for Personnel and College of Mission Director	16.03.2024
林李內欣上尉 Captain Joyce Lam Lee Noi-yan	軍官訓練學院院長及文字部長 Officer Training College Training Principal and Literary Secretary	16.03.2024
張冠榮少校 Major Samson Cheung Kwun-wing	九龍中央堂部隊軍官 Corps Officer, Kowloon Central Corps	16.03.2024
林蔡芷妍中尉 Lieutenant Forrest Lam Tsoi Chi-yan	美樂隊部隊軍官、 三聖過渡性房屋事工主任及區總部事工主任（附加任命） Corps Officer, Melody Corps; Ministry Coordinator of To.gather@ Sam Shing Transitional Housing and Ministry Coordinator of Divisional Headquarters (additional)	16.03.2024
退休後延長服務 Extension of Service after retirement 任命 Appointment		
譚振輝少校 Major Bruce Tam Chun-fai	卜維廉隊部隊軍官 Corps Officer, William Booth Corps	01.05.2024

葉簡明真少校 Major Connie Ip
內閣人事部長 Secretary for Personnel

救世軍願景 你有“SAY” You have a “Voice” in The Salvation Army Vision

請踴躍回應！

截止日期：2024年4月8日
Deadline: 8 April 2024

Please feedback!



救世軍港澳地域異象（願景）問卷調查
The Salvation Army
Hong Kong and Macau Territory
Vision Survey





各位J-Kids，有甚麼能令你在復活節假期有好好的休息，得以「復活」過來？是可以睡懶覺嗎？約朋友打打機？或外出郊遊？（數數假期節目都開心！）

看看要管理國家的大衛王在詩詞中對休息的見解：「你們要休息，要知道我（意即耶和華）是神！」（詩篇46篇10節）真正的休息，除了以上的節目，更是將心裏的重擔交給神！你有甚麼需要向神傾訴嗎？

Hi J-Kids, to rest and revive in this Easter holiday, what will you do? Sleep in, play video games, or go out hiking? (Just making this list thrills me!)

See what King David, head of a country, think about rest: 'Be still, and know that I (Jehovah) am God.' (Psalm 46:10) Besides enjoying the above activities, real rest comes primarily from entrusting your burdens to God! Is there something you want to talk to God about?

我講你知

信心小英雄

聖經有很多小朋友信靠神的好榜樣，神也用他們行神蹟奇事。讓我們看看這些小英雄的故事，因為耶穌也在呼召你為世界帶來改變。

撒母耳



撒母耳記上三章

發生了甚麼事？

撒母耳是以利的學生，而在當時，人們很少會得到神的默示訊息。然而，有一晚，撒母耳聽到有人叫他的名字，便以為是以利，就去找他，但原來不是以利。這樣發生了三次，以利就明白，是神在呼喚撒母耳。所以，以利教了他怎樣做。當撒母耳再聽見有人呼喚他的名字，他便回答說：「請說，僕人敬聽！」從那時起，神便對撒母耳說話，而他後來成為了以色列一位偉大的先知。

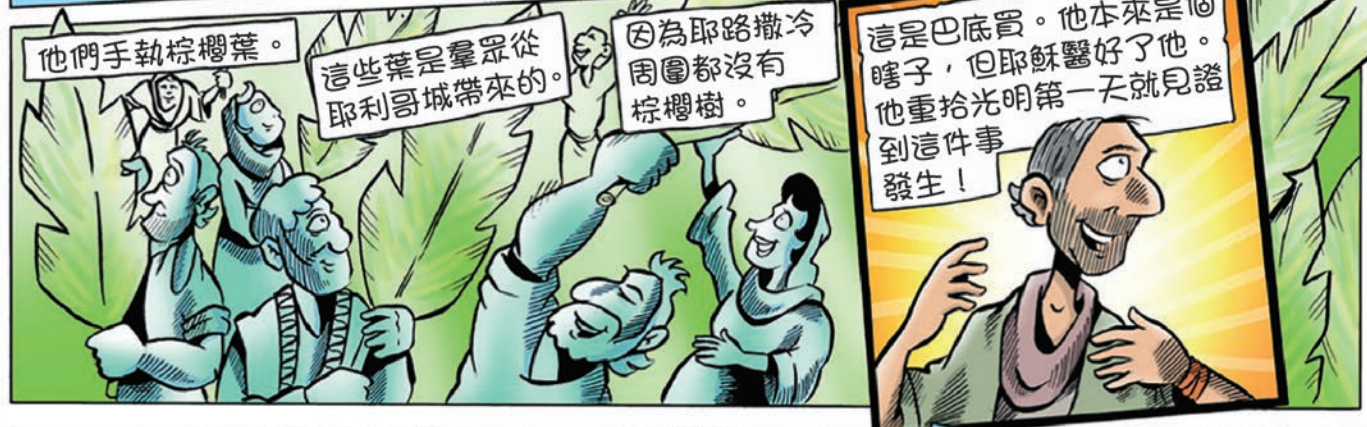
我們可以學到……

以利較為成熟又經驗老到，但神選擇對撒母耳說話。神想要一個會仔細聆聽祂說話並完全全地跟從祂要求行事的人。就算撒母耳很年輕，他仍勇敢地順服神。

思考一下

聖經充滿了神對你說的訊息。閱讀馬太福音7章24至27節，並盡力將你學到的實踐出來。





有獎遊戲過三關

完成以下三個遊戲，全部答對的參加者有機會獲得精美禮物乙份。

A

請在花園裏找出10只蛋。
把答案圈出。



圖片來自freepik.com

B

在兩條算題中，請移動一支火柴，
使算題變得正確。
圈出要移動的火柴，並在適當位置
畫上新的火柴。

$$\begin{array}{c} \vee \\ \hline \text{II} \end{array} = \begin{array}{c} \text{II} \\ \text{II} \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \vee \text{ IIII} \\ \hline \text{II} \end{array} = \begin{array}{c} \vee \vee \end{array}$$

C

你能找出5個不適合出現在這場景的人或物嗎？
把答案圈出。



我和外婆的故事

黎康喬 6A
救世軍中原慈善基金學校

還記得在我很小的時候，媽媽因為需要外出工作，把我託付給外婆照顧。當時我因為捨不得媽媽，扯破嗓門大聲哭泣，是外婆給我講笑話，我才破涕為笑的。

外婆面容慈祥，眼睛炯炯有神。她有着一頭鬚髮，白髮混雜着黑髮。外婆跟人說話時總是溫溫柔柔的，給人一種沒有攻擊力的感覺，實際上生起氣來也是很有威嚴的。

在我小時候，外婆在我眼中是能上天入地、無所不能的人。有一次，我的玩偶破了個洞，我急得不行，以為用手蓋住破了的地方，就能像電影裏的主角一樣把玩偶修好，可結果卻不盡人意。從那以後我就一直悶悶不樂的，外婆看出了我的不開心，於是追問緣由。我告訴她之後，她讓我待了十二分鐘。十二分鐘後，我看着完好的玩偶開心極了。從那之後，我就認定外婆是無所不能的人了。

很多年過去了，外婆也從炯炯有神的小老太太，變成了白髮蒼蒼的老人了。我很感激她對我的照顧，希望下一次見她時，她還是那麼健康。



參加者資料

參加者姓名：_____ 就讀班別：_____ 聯絡電話：_____

學校/部隊名稱：_____

參加資格：

只限學前兒童及小學生身份的J-Kids讀者參加。每人限參加一次。
只接受從印刷版J-Kids剪下的遊戲表格。

參加辦法：

完成後，請將本頁連同填妥的個人資料，郵寄往九龍油麻地永星里11號救世軍總部文字部收。
封面必須註明「J-Kids有獎遊戲過三關0324」。

如人數超出禮物名額（15份），本部將以抽籤方式決定得獎名單。
得獎名單和答案將刊載於2024年5月份J-Kids，並有專人通知領獎方法。
截止日期為2024年3月31日（以郵戳日期為準）。

收集個人資料聲明

你的個人資料只作與「J-Kids有獎遊戲過三關」直接有關的用途。如有查詢，請致電：2783 2277。

少校話你知

有一種名叫鸕鶿（讀音是「辟題」）的鳥，不知大家有沒有見過？在香港的淡水湖、沼澤、魚塘等地方，經常都會見到小鸕鶿游泳。牠們的身型像小鴨子般細小，經常潛進水裏尋找昆蟲、魚或甲殼類動物進食。又喜歡互相追逐，非常活潑。



小鸕鶿找到食物後在水面上狂奔，
恐防被同伴搶掉呢。



你看小鸕鶿爸媽是否像在教訓小小鸕鶿。



有些鸕鶿的體型大得多，像一隻成年的鵝那麼大。但香港並不常見。這是鳳頭鸕鶿，是因為牠頭上有一撮毛髮，豎起來十分漂亮。



鳳頭鸕鶿也喜歡潛進水裏覓食。你看牠找到一只大蝦，可以享受豐富的晚餐。

你好有型

恭喜J-Kids「有獎遊戲過三關」（2023.10）
救世軍耑理夫人紀念學校的三位得獎同學與校長合照。



歡迎你成為大坑東隊青年兵。



蔡毅榮同學



雷芊雅同學




丘伊程同學



救世軍中原慈善基金皇后山學校為小四同學舉行了土木工程及STEM工作坊，
他們以日常生活的材料製作建築專案。



救世軍中原慈善基金幼稚園同學透過寫揮春學習中文字。



永不？永不！

Never means never!

馬太福音 Matthew 26:17-35



2024 聯合受苦節崇拜 United Good Friday Service

日期
Date

2024年3月29日(五)
29 March 2024 (Fri)

時間
Time

晚上7:00 pm

地點
Venue

救世軍九龍中央堂禮堂
The Salvation Army
Kowloon Central Corps Hall
九龍油麻地永星里11號1樓
1/F, 11 Wing Sing Lane, Yaumatei



講員 Speaker
麥腓力准將
Colonel Philip Maxwell

*是次聚會將設有網上直播。United Good Friday Service will be livestreamed.